

Sur la proposition du Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

Arrête :

**Article 1er.** L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement est autorisé à maintenir en service à l'Institut, au plus tard jusqu'au 31 décembre 1996, un ingénieur francophone visé par l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 novembre 1992.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1995.

Bruxelles, le 8 décembre 1994.

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique  
et des Relations extérieures,  
J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement,  
de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,  
D. GOSUIN

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

Besluit :

**Artikel 1.** Het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt gemachtigd om tot uiterlijk 31 december 1996 de franstalige ingenieur in dienst te houden die in dienst is genomen op basis van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 12 november 1992 en op het ogenblik in dienst is van het Instituut.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1995.

Brussel, 8 december 1994.

De Minister-Voorzitter  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken  
en Externe Betrekkingen,  
J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud  
en Waterbeleid,  
D. GOSUIN

F. 95 — 12

**15 DECEMBRE 1994.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant modification des prix du transport des voyageurs sur le réseau des transports urbains et régionaux de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 18;

Vu les propositions faites par le conseil d'administration de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 1994 marquant son accord de principe sur ces propositions,

Arrête :

**Article 1er.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Sont approuvés les barèmes des prix à percevoir pour le transport des voyageurs sur les réseaux urbains et régionaux de la Région de Bruxelles-Capitale annexés au présent arrêté.

**Art. 3.** Ces barèmes remplacent les barèmes correspondants approuvés antérieurement.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er février 1995.

Bruxelles, le 15 décembre 1994.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Le Ministre-Président,  
C. PICQUE

Le Ministre des Travaux publics,  
des Communications, de la Rénovation  
des Sites d'activité économique désaffectés,  
D. HARMEL

N. 95 — 12

**15 DECEMBER 1994.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende wijziging van de prijzen voor het vervoer van reizigers op het net van het stads- en streekvervoer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op de voorstellen van de Raad van Bestuur van de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 1994 die haar principiële instemming met deze voorstellen betuigt,

Besluit :

**Artikel 1.** Onderhavig besluit regelt een materie bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** De bijgevoegde tabellen met de te heffen prijzen voor het vervoer van reizigers op de netten van het stads- en streekvervoer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn goedgekeurd.

**Art. 3.** Deze prijzentabellen vervangen de vorige goedgekeurde overeenkomstige prijzentabellen.

**Art. 4.** Onderhavig besluit treedt in werking op 1 februari 1995

Brussel, 15 december 1994.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
De Minister-Voorzitter,  
C. PICQUE

De Minister van Openbare Werken, Verkeerswezen  
en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten

D. HARMEL

## Annexe-Bijlage

Abonnements mtb (S.T.I.B. — S.N.C.B. — « De Lijn Vlaams Brabant » — T.E.C. Brabant wallon)	F	Abonnementen mtb (M.I.V.E. — N.M.B.S. — De Lijn Vlaams Brabant — « T.E.C.-Brabant wallon »)
— mensuel ordinaire	1 300	— maand gewoon
— mensuel junior/senior	910	— maand junior/senior
— annuel ordinaire	13 000	— jaar gewoon
— annuel junior/senior	9 100	— jaar junior/senior
Abonnements scolaires annuels		Jaarlijks schoolabonnementen
— ordinaire	7 500	— gewoon
— familles nombreuses	3 750	— kroostrijke gezinnen
Carte 5 voyages (tout réseau et suburbain)	230	5-Rittenkaart (gans het net en voorstadsnet)
Carte « un jour »	125	Kaart « een dag »
Carte de 1 voyage	50	Kaart voor 1 rit
Carte 10 voyages	310	10-Rittenkaart
Minibus handicapés	50	Minibussen gehandicapten
Surtaxes		Toeslagen
1ère infraction et perception immédiate	2 000	1e overtreding en onmiddellijke inning
1ère infraction et perception administrative	2 600	1e overtreding en administratieve inning
2e infraction en 12 mois	6 500	2e overtreding in 12 maanden
3e infraction et plus dans les 12 mois	13 000	3e overtreding en meer in 12 maanden
Falsification	13 000	vervalsing
Région de Bruxelles-Capitale	6 250	Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Business Pass	15 000	Business Pass